

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| Вступление | 4 |
| Добро пожаловать в Промежутье | 6 |
| Наши маленькие чудовища | 26 |
| Кожа | 47 |
| Призрак в машине | 68 |
| Мальчик, который слышал крики | 90 |
| Букашки | 116 |
| Как изменить свою жизнь | 137 |
| Дурная сторона | 162 |
| Дырка в земле | 181 |
| Создатель чудовищ | 201 |

Посвящается Мие и Дилану

ВСТУПЛЕНИЕ

ЧИТАТЕЛИ, ВНИМАНИЕ! Я тут написал несколько свежих рассказов, чтобы подарить вам мурашки по коже.

Всем наверняка знакомо это покалывание в затылке, когда делается не по себе. Холодок пробегает по коже, и тонкие волоски становятся дыбом. Сердце колотится, зубы начинают стучать.

Это покалывание возникает, когда:

— Вам кажется, что за вами наблюдает кто-то зловещий...

— Вы не понимаете, куда попали и как найти дорогу домой...

— Жуткие завывания доносятся из подвала...

— Вы неудержимо превращаетесь в неведомую тварь...

— Вас окутывает тьма, и нет из нее спасения...

Всем нравится щекотать нервишки, если только мы уверены, что все эти истории —

выдумка. Так только в книжках бывает, уж с вами-то ничего подобного точно не случится, верно?

Я написал эти истории, чтобы перенести вас в Царство Мурашек, находящееся за пределами реальности... царство теней, страхов, ошеломляющих сюрпризов и поворотов.

Надеюсь, что читая эти страшилки, вы от мурашек по спине перейдете к истошным **ВОПЛЯМ!**

Р. Л. Стайн

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ПРОМЕЖУТЬЕ

У вас никогда не возникало ощущения, будто время остановилось? Например, во время долгих-долгих уроков. Смотришь на часы, а они будто застыли. И сидеть вам еще долго!

До сих пор вспоминаю, как на Рождество не мог дождаться, когда придет пора открывать подарки. Глядишь-глядишь на часы на тумбочке у кровати — и хоть бы одна стрелочка сдвинулась.

Я написал уйму рассказов о путешествиях во времени. Но это первая моя история о том, каково в нем застрять.



— Гейб, пообещай не опаздывать,— сказал мой друг Карвер и стукнул своей хоккейной клюшкой о мою. Мы с ним гоняли шайбу на Уилморском пруду. Пруд промерз на славу, и лед был как отшлифованный. Стоял студёный декабрьский день, и, несмотря на три свитера и пуховик, меня слегка потряхивало.

— Обещаю.— Взмахом клюшки я отправил шайбу мимо Карвера. Он развернулся за ней и чуть с коньков не слетел.

Так-то Карвер катается в разы лучше меня. Недаром же он играет за «Блейзеров», нашу школьную команду по хоккею.

Я ни в какой команде не состою. Я вообще не в ладах со спортом. Но Карвер обожает вытаскивать меня на лед. Небось чувствует себя на моем фоне суперзвездой.

— Ты вечно обещаешь и вечно опаздываешь,— заявил Карвер. Он раскрутил шайбу и

послал обратно ко мне.— Ты всюду опаздываешь, Гейб, я уже замаялся тебя дожидаться.

— Мне грозились подарить на Рождество умные часы,— сказал я.— Авось помогут.

Шайба въехала в сугроб на краю пруда, мы рванули за ней. Из рта у меня валил пар. Настоящая тренировка, блин.

— Знаешь, в чем засада? — сказал Карвер.— Что моя днюха пришлась на сочельник. Никакого внимания, всем вообще пофигу.— Он сбросил шайбу обратно на лед.

— Ты же вроде справлять собирался...— начал я.

— Угу. Невероятно, но родичи таки вспомнили, что я хотел отпраздновать. Так что эта вечеринка много для меня значит, понимаешь? Ради бога, не опаздывай.

Я поднял руку в перчатке.

— Торжественно клянусь прийти загодя. Гадом буду. Если опоздаю, съем шайбу.

Карвер ухмыльнулся:

— Я это запомню. Тебе как лучше, с горчицей или под соусом?

Дома я обнаружил маму и папу в гостиной — они смотрели документальную передачу от «Нетфликс» про осьминогов.

— Вот не знал, что у осьминогов есть зачатки личности,— сказал папа.

— А не завести ли нам своего в аквариуме? — предложила мама.

— Вряд ли удастся найти такого маленького,— вздохнул папа.

Они так увлеклись своими осьминогами, что совсем не замечали меня.

— Можно вас на пару слов? — спросил я с порога.

Родичи обернулись.

— Тебе стоит это посмотреть, Гейб,— сказал папа.— Узнаешь много нового о подводном царстве.

— Я о нем знаю из «Губки Боба»,— ответил я.

Они расхохотались. Им это показалось жутко остроумным.

Я прошел в гостиную и встал перед экраном.

— Вы в курсе, что мне нужен подарок для Карвера?

Мама сощурилась на меня сквозь очки.

— На Рождество?

— Нет, на день рождения. У него завтра вечеринка.

Нахмурившись, они дружно покачали головами.

— А почему ты сообщил об этом в последний момент? — осведомился папа.

— Почему ты все делаешь с опозданием? — подхватила мама. Она бросила взгляд на высокие напольные часы в углу.— Седьмой час, все магазины позакрывались.

— А может, после завтрака сгоняем? — предложил я.— Мне правда нужно что-нибудь для него достать.